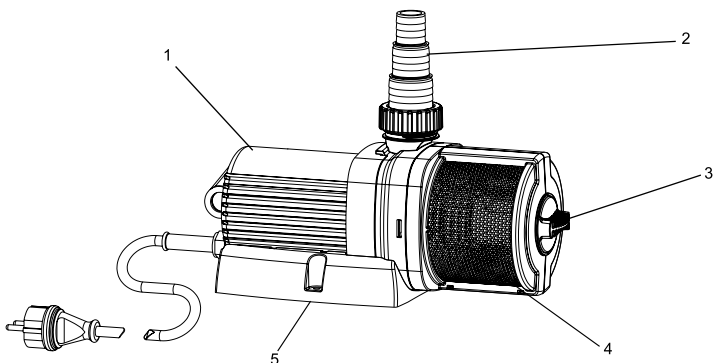




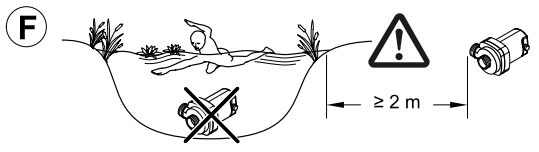
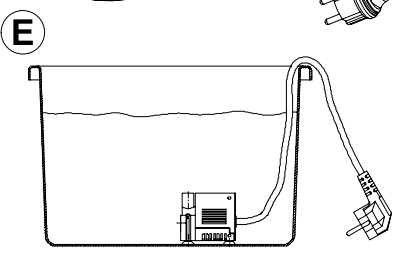
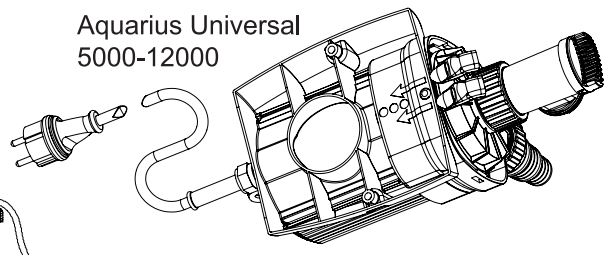
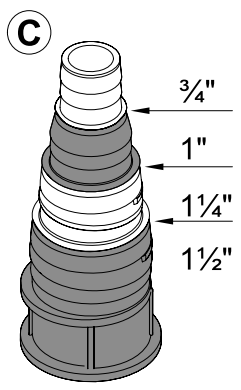
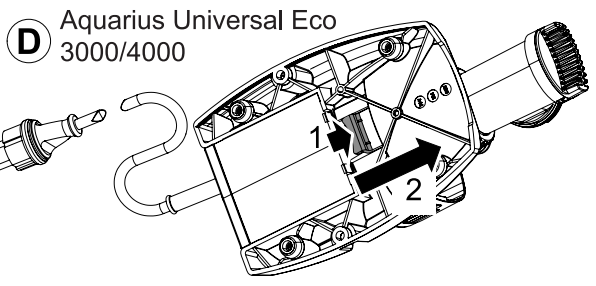
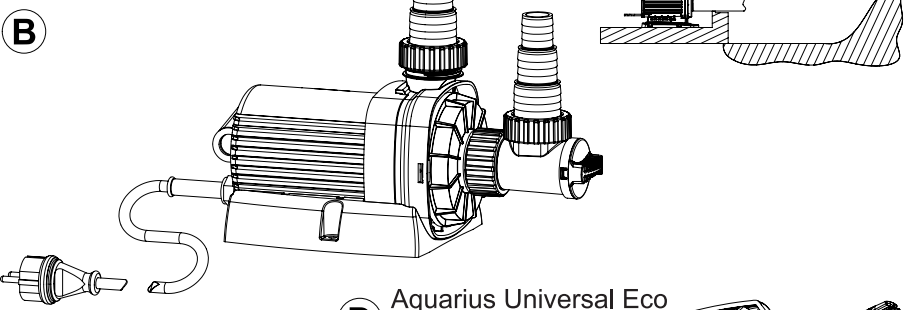
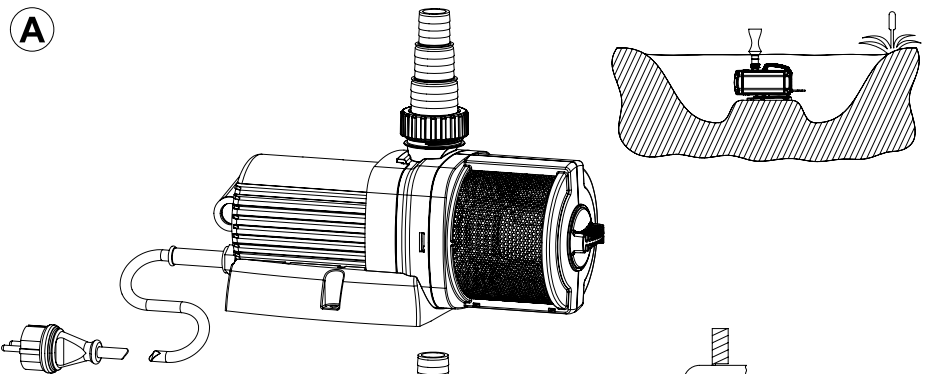
## **Aquarius *Universal Eco 3000, Eco 4000, 5000, 6000, 9000, 12000***

- DE Gebrauchsanleitung
- GB Operating instructions
- FR Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de uso
- IT Istruzioni d'uso
- DK Brugsanvisning
- NO Bruksanvisning
- SE Bruksanvisning
- FI Käyttöohje
- HU Használati útmutató
- PL Instrukcja użytkowania
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SI Navodila za uporabo
- HR Uputa o upotrebi
- RO Instrucțiuni de folosință
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RU Руководство по эксплуатации
- CN 使用说明书





	1	2	3	4	5
DE	Motorblock	Druckstutzen	Durchflussregler/ Saugeinheit	Vorfilter	Pumpenfuß
GB	Motor casing	Pressure socket	Flow regulator/ suction unit	Pre-filter	Pump foot
FR	Bloc moteur	Raccord de tuyau de refoulement	Régulateur de débit/unité d'aspiration	Tamis préfiltre	Pied de la pompe
NL	Motorblok	Spuitkop	Debietregeling/ zuigeenheid	Voorfilter	Pompvoet
ES	Bloque del motor	Tubuladura de presión	Regulador volumétrico de paso / unidad de aspiración	Filtro previo	Pie de la bomba
PT	Bloco do motor	Bocal de saída de pressão	Regulador do caudal / Unidade de aspiração	Filtro de entrada	Pé da bomba
IT	Blocco motore	Tronchetto di pressione	Regolatore portata/unità di aspirazione	Prefiltro	Piede della pompa
DK	Motorblok	Trykstud	Gennemstrømnings- regulator/sugeenhed	Forfilter	Pumpefod
NO	Motorblokk	Trykksuss	Gjennomstrømnings- regulator/sugeenhet	Forfilter	Pumpefot
SE	Motorblock	Tryckstos	Flödesreglering/sugenhet	Förfilter	Pumpfot
FI	Moottorilohko	Painemuhvi	Virtaamasäädin/ imuyksikkö	Esisuodatin	Pumpunjalusta
HU	Motorblokk	Nyomócsonk	Átfolyás-szabályozó/ Szívőegység	Előszűrő	Szivattyú-lábazat
PL	Blok silnika	Króciec tłoczny	Regulator przepływu/ zespół ssania	Filtr wstępny	Podstawka pompy
CZ	Blok motoru	Výtlačné hrdlo	Regulátor průtoku/ sací jednotka	Předfiltr	Patka čerpadla
SK	Blok motora	Výtlačné hrdlo	Regulátor prietoku/ sacia jednotka	Predfilter	Pätka čerpadla
SI	Blok motorja	Tlačni priključek	Regulator pretoka/ sesalna enota	Predfilter	Podstavek črpalke
HR	blok motora	tlačni nastavak	regulator protoka/ usisna jedinica	predfilter	postolje crpke
RO	Blocul motor	Ștuț de presiune	Regulator de debit/Sorb	Filtru anterior	Postamentul pompei
BG	Двигателен блок	Пневматични накрайници	Вентилатор за регулиране на водния поток/Всмукател	Преден филтър	Долна част на помпата
UA	Моторний блок	Нагнітальний патрубок	Регулятор протоку/всмоктувальни й модуль	Фільтр	Опора насоса
RU	Моторный блок	Напорный патрубок	Регулятор протока / Всасывающий узел	Предв.фильтр	Лапка насоса
CN	电机组	压力管接头	流量调节器/抽吸单元	预过滤器	泵脚



## Translation of the original Operating Instructions

### Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of the product **Aquarius Universal Eco 3000, Eco 4000, 5000, 6000, 9000, 12000**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

### Symbols

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



#### Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



#### Risk of injury to persons due to a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

### Intended use

Aquarius Universal Eco 3000, Eco 4000, 5000, 6000, 9000, 12000, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For pumping clear water used for indoor and outdoor fountain pumps, table fountain pumps and statues.
- For operation with clean water.
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.



#### Attention! Risk of damage!

Ensure that the unit does not take in air or run dry. Do not connect the unit to the domestic water lines.

### Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

**For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.**

#### Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

#### Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.

**GB**

- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

**Safe operation**

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- Keep the socket and power plug dry.
- Only operate the unit if no persons are in the water!

**Aquarius Universal Eco 3000/4000:**

- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.

**Important! The unit is equipped with a permanent magnet. The magnetic field may affect the function of pacemakers.**

**Installation**

**Attention! Dangerous electrical voltage.**

**Possible consequences:** Death or severe injury.

**Protective measures:**

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

The unit can be set up either submerged (A) or dry (B).

General preparatory work: Bolt on the suction unit (3) and fit the pressure socket (2). Connect the desired hose for the water feature to the pressure socket. Adapt stepped hose connectors to the water supply and return in accordance with the hose diameter (C). Remove the pump foot, if necessary. For this purpose, press the pump foot to the rear, as illustrated (D)

**Submerged installation (A)**

Operation with the pre-filter fitted. Push the pre-filter over the suction unit and fasten the filter using the bayonet closure. Place the unit in the water at the desired position. Ensure that the unit is fully submerged. Maximum installation depth: 4 metres.

**Dry installation (B)**

Bolt the suction unit on and turn the priming opening to an optimum position for priming and connecting the suction hose. Connect the suction hose to the suction unit. Always position the unit below the water line to prevent dry running and the intake of air when switching on and operating the unit. Risk of damage!

Never connect the unit to a water line.

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 °C).





**Start-up**

**Attention! The pump must never run dry.**

**Possible consequence:** The pump will be destroyed.

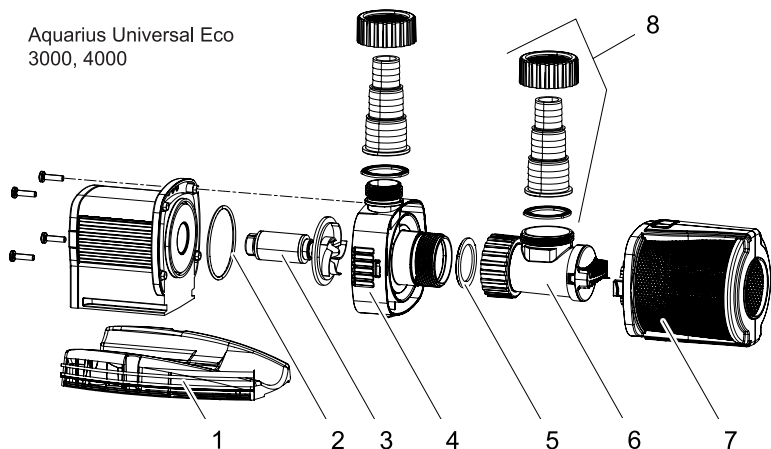
**Protective measure:** Check the water level at regular intervals. Always place the unit below water level.

DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Tauchtiefe	Anschlüsse	Kabellänge	Wassertemperatur
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Connections	Cable length	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immersion	Raccordements	Longueur de câble	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensionsinmessspanning	Vermogensopname	Pomp capaciteit	Waterkolom	Dompeldiepte	Aansluitingen	Kabel lengte	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de inmersión	Conexiones	Longitud del cable	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Conexões	Comprimento do cabo	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immersione	Allicciamenti	Lunghezza cavo	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Nominal spending	Effektforbrug	Pumpekapaцит	Vandsøjle	Neddykningsdybde	Tilslutninger	Ledningslængde	Vandtemperatur
NO	Type	Mål	Vekt	Merkespenning	Effektappakt	Kapasitet	Vannsstøyle	Neddykningsdybde	Tilkoblinger	Kabel lengde	Vanntemperatur
SE	Type	Mått	Vikt	övre märkspänning	Effekt	Målningsprestanda	Vattenpelare	Doppningsdjup	Anslutningar	Kabelängd	Vattentemperatur
FI	Tyyppi	Mittit	Paino	mitoitusjännite	Tehonotto	Pumpun teho	Vesipatsas	Uputussyvyyt	Litännät	Kaapelin pituus	Veden lämpötila
HU	Típus	Méreték	Súly	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Mérfélsz mélység	Csatlakozók	Kábelhossz	Víz hőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciężar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowa	Stup wody	Głębokość zanurzenia	Przyłącza	Długość kabla	Temperatura wody
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	domozvací napětí	Přiklon	Dopravný výkon	Vodní sloupec	Hloubka ponoření	Připojky	Delka kabelu	Teplota vody
SK	Typ	Rozměry	Hmotnosť	dimenziačné napätie	Přiklon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hĺbka ponorenia	Pripojky	Dĺžka kábla	Teplota vody
SI	Tip	Dimenzije	Teža	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Črpalna zmogljivost	Vodni stebel	Globina potapljanja	Priključki	Dolžina kabela	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Težina	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Protokni kapacitet	Vodeni stup	Dubina uranjanja	Priključci	Duljina kabela	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	tensiunea măsurată	Putele consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Adâncimea de imersi	Conexiuni	Lungime cablu	Temperatura apei
BG	Тип	Размери	Тегло	номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	Дълбочина на потапяне	връзки/иходи	Дължина на кабелите	Температура на водата
UA	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водний стовп	Глибина занурення	Підключення	Довжина кабелю	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Соединения	Длина кабеля	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	耗功率	输送能力	水柱	潜水深度	接头	电缆长度	水温
Aquarius Uni-versal Eco	3000 4000	250x130x135 mm	2.5 kg	~ 220-240 V, 50 Hz	40 W 50 W	3,000 l/h 4,000 l/h	≤ 3.2 m ≤ 3.4 m	≤ 4 m	1"	10 m	+4 ... +35 °C
Aquarius Uni-versal	5000 6000 9000 12000	315x140x130 mm 340x160x160 mm	3.2 kg 5.4 kg	~ 220-240 V, 50 Hz	85 W 110 W 195 W 270 W	5,000 l/h 6,000 l/h 9,000 l/h 12,000 l/h	≤ 4.5 m ≤ 5.0 m ≤ 6.0 m ≤ 7.0 m	≤ 4 m	1 1/2"	10 m	

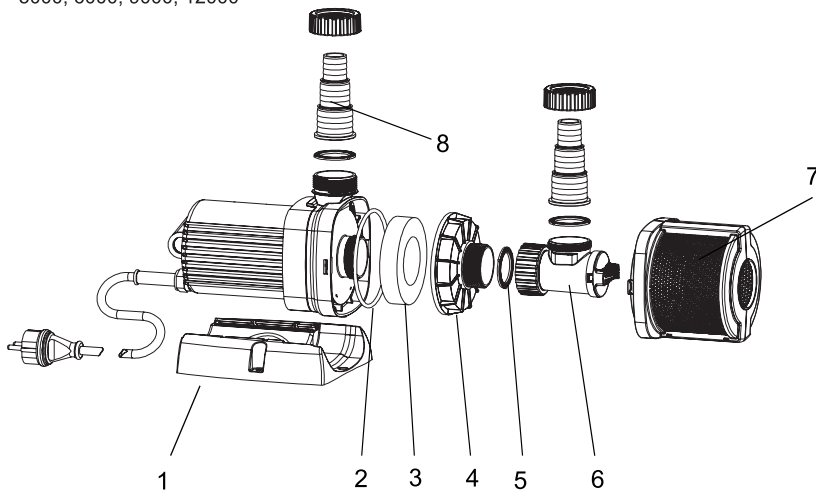
IP 68 4 m				
DE	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste.	Attention! Read the operating instructions
FR	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huishoudelijk afval.	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	Protejaes contra la radiación directa del sol.	¡No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici.	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Mulig fare for personer med pacemaker	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast i vanlig husholdningsaffall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Möjlig risk för personer med pacemakern!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoportall.	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käyttävälle henkilölle!	Suojattava suorella auringonvalolla.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	A készülék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyeknél!	Övja közvetlen napsugárzástól.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciem domowym!	Uwaga! Przeznaczaj instrukcję użytkowania!
CZ	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Neukládat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Neukladovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie!
SI	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Moćuje opasnost za nositelje elektrostimulatore!	Zaštite od izravno sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Paznja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Posibile pericol pentru persoane cu by-pass cardiac!	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu anunțați în gunoarul menajer!	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!
BG	Възможен риск за хора с пейсмейкър!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновените домашни отпадъци!	Внимание! Прочетете уъръването!
UA	Небезпека для осіб з кардіостимулятором!	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовими сміттями!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизовать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию!
CN	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	防止阳光直射。	不要同普通用的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos	3000 Eco	4000 Eco	5000	6000	9000	12000
1	35752	35752	35099	35099	35243	35243
2	25969	25969	3580	3580	3584	3594
3	35801	35802	26002	26002	26003	26003
4	35825	35825	34949	34949	34961	34961
5	19491	19491	19491	19491	19491	19491
6	26405	26405	26405	26405	26405	26405
7	35826	35826	35174	35174	35252	35252
8	23642	23642	23642	23642	25218	25218

Aquarius Universal Eco  
3000, 4000



Aquarius Universal  
5000, 6000, 9000, 12000







OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



15303/04F